

## JAAC 62.94

Déc. rendue en anglais<sup>1</sup> par la Comm. eur. DH le 11 septembre 1997, déclarant irrecevable la req. N° 26245/95, P. N. c / Suisse

---

*Immissions de bruit dues à l'adoption d'un nouveau plan de vol pour l'aéroport de Bâle-Mulhouse.*

*Art. 6 § 1 CEDH. Notion de contestation relative à des droits et obligations de caractère civil.*

*En l'espèce, le requérant, propriétaire d'une maison située à quelque 12 km de l'aéroport, n'a pas démontré que les nuisances sonores dont il se plaint atteignent un niveau qui pourrait être considéré comme contraire à la législation suisse (les aéronefs survolaient le bien-fonds du requérant à une altitude de 1000 m et le territoire suisse n'était pas concerné par les décollages de nuit). Par conséquent, il n'y a pas eu de contestation réelle et sérieuse au sens de cette disposition.*

---

*Lärmimmissionen, die auf einen neuen Flugplan des Flughafens Basel-Mülhausen zurückzuführen sind.*

*Art. 6 § 1 EMRK. Begriff der Streitigkeit über zivilrechtliche Ansprüche und Verpflichtungen.*

*Der Beschwerdeführer, Eigentümer eines etwa 12 km vom Flughafen entfernten Hauses, konnte nicht beweisen, dass die Lärmimmissionen ein gegen die schweizerische Rechtsordnung verstossendes Ausmass erreicht hätten (die Flugzeuge überflogen das Grundstück des Beschwerdeführers auf einer Höhe von 1000 m und das Schweizer Territorium war durch die Nachtstarts nicht betroffen). Daher lag im vorliegenden Fall keine echte und ernsthafte Streitigkeit im Sinne dieser Bestimmung vor.*

---

***Immissioni foniche dovute all'adozione di un nuovo piano di volo per l'aeroporto di Basilea-Mulhouse.***

***Art. 6 § 1 CEDU. Nozione di contestazione inerente a diritti e doveri di carattere civile.***

***Nella fattispecie, il ricorrente, proprietario di una casa situata a circa 12 km dall'aeroporto, non ha dimostrato che le immissioni foniche di cui si duole raggiungono un livello che potrebbe essere contrario alla legislazione svizzera (gli aeromobili sorvolavano il fondo del ricorrente a un'altitudine di 1000 m e il territorio svizzero non era interessato dai decolli notturni). Non vi è pertanto stata alcuna contestazione reale e seria ai sensi di tale disposizione.***

---

---

**JAAC 62.94 - Déc. rendue en anglais<sup>1</sup> par la Comm. eur. DH le 11 septembre 1997,  
déclarant irrecevable la req. N° 26245/95, P. N. c / Suisse**

In	Verwaltungspraxis der Bundesbehörden
Dans	Jurisprudence des autorités administratives de la Confédération
In	Giurisprudenza delle autorità amministrative della Confederazione
Jahr	1998
Année	
Anno	
Band	62
Volume	
Volume	
Seite	---
Page	
Pagina	
Ref. No	150 004 085

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv und die Bundeskanzlei konvertiert.  
Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses et la Chancellerie fédérale.  
Il documento è stato convertito dall'Archivio federale svizzero e della Cancelleria federale.